

古代

特集陳列

# エジプトのミイラ

The Tokyo National Museum's Ancient Egyptian Mummy

## 東京国立博物館のミイラ

1904年(明治37)に、エジプト考古庁長官G・マスベロから、当館の前身である帝室博物館へ寄贈されたもの。亜麻布を貼り合わせた人形のカルトナーージュ棺に納められていましたが、到着後、棺は切り分けられ、「身」と「蓋」のような2つの部分になりました。元々棺の表面には、死後の世界に関係する神々の姿が彩色で描かれ、死者の名前も聖刻文字で記されていましたが、真っ黒な液体が掛けられ、よく見えなくなっていました。その目的が何かは知られていません。死者の名は「アंकムウトの息子パシェリエンプタハ」、まだ青年でした。

### The Tokyo National Museum's ancient Egyptian mummy

was gifted to the Imperial Household Museum (present-day TNM) by Gaston Maspero, Director General of the Egyptian government's Department of Antiquities, in 1904. After its arrival, the anthropomorphic cartonnage coffin was cut open to reveal the mummy inside.

The coffin was originally decorated with colorful images of deities from the afterworld and an inscription of the name of the dead in hieroglyphics. These are almost invisible now due to a black substance which appears to have been poured over the surface, the reason for which remains unknown.

The dead is Pasherientpah, son of Ankhmut. He died while still a young man.

### 16 パシェリエンプタハのミイラ

カルトナーージュ棺入り  
棺の長166.7cm  
第22王朝、前945～前730年頃  
エジプト、テーベ出土  
東京国立博物館蔵 TJ-1835  
エジプト考古庁寄贈

#### Mummy of Pasherientpah

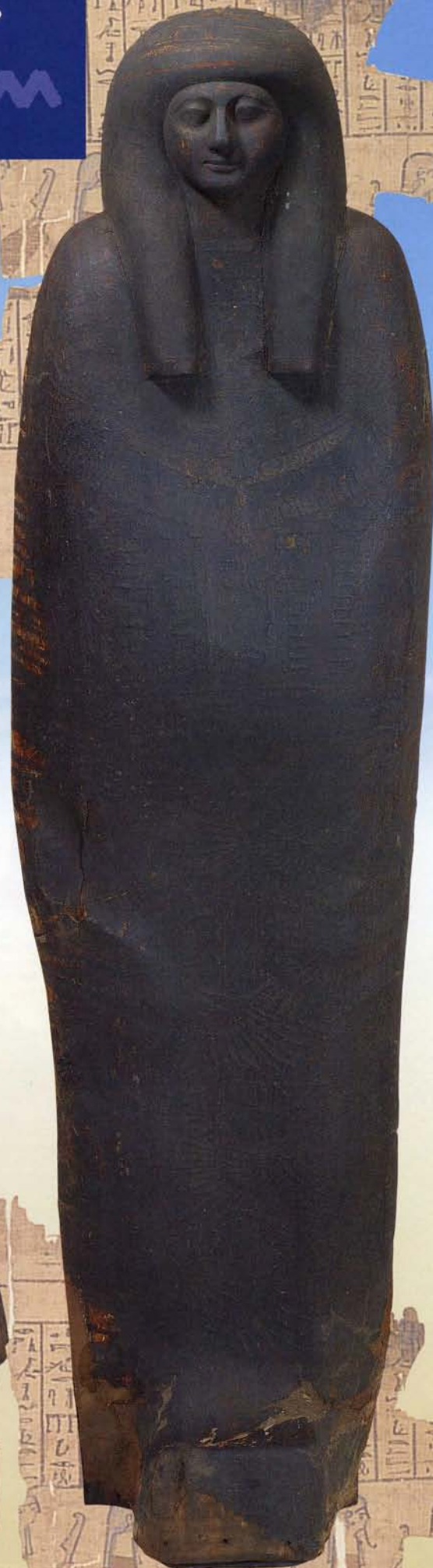
In cartonnage coffin  
L. of coffin, 166.7 cm  
22nd dynasty, ca. 945-730 BC  
Excavated at Thebes, Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-1835  
Gift of Egyptian Department of Antiquities

現在の「身」と「蓋」の写真を合成した  
ものです。  
Right: Composite photographs of  
the coffin separated into two parts

2010年7月13日(火) ▶ 9月20日(月) 敬老の日

東京国立博物館

平成館企画展示室





**1** ガウトセシェンのウシャブティ

ファイアンス製、青釉  
高13.8 cm、幅4.5 cm、奥行2.8 cm  
第21王朝・前1070～前946年頃  
テイル・エル＝バリ出土  
東京・古代エジプト美術館蔵

**Shabti of Gautseshen**  
Faience, blue glaze  
H. 13.8 cm, W. 4.5 cm, D. 2.8 cm  
21st dynasty, ca. 1070-946 BC  
Excavated in Deir el-Bahri  
The Ancient Egyptian Museum,  
Tokyo

**2** ホルメスのウシャブティ

ファイアンス製、青釉  
高18.0 cm、幅5.2 cm、奥行2.9 cm  
第26～30王朝・前7～前4世紀  
エジプト出土  
東京・古代エジプト美術館蔵

**Shabti of Horumes**  
Faience, blue glaze  
H. 18.0 cm, W. 5.2 cm, D. 2.9 cm  
26th - 30th dynasty,  
7th - 4th century BC  
Excavated in Egypt  
The Ancient Egyptian Museum,  
Tokyo

**3** 婦人肖像画

木板、彩色  
縦38.7 cm、横25.5 cm  
ローマ時代、1～4世紀  
ファユーム出土  
東京・古代エジプト美術館蔵

**Portrait of a Woman**  
Wood with polychrome  
L. 38.7 cm, W. 25.5 cm  
Roman period, 1st - 4th century  
Excavated in Fayum  
The Ancient Egyptian Museum,  
Tokyo

**4** ミイラマスク

カルトナーージュ製、彩色  
高28.0 cm、幅20.0 cm  
末期王朝～プトレマイオス朝時代  
前7世紀～前30年  
エジプト出土  
東京・古代エジプト美術館蔵

**Mummy Mask**  
Cartonnage with polychrome  
H. 28.0 cm, W. 20.0 cm  
Late dynasty - Ptolemaic period,  
7th century - 30 BC  
Excavated in Egypt  
The Ancient Egyptian Museum,  
Tokyo

**5 6** 布製『死者の書』

亜麻布に墨書  
① 縦8.7 cm、横18.6 cm  
② 縦8.9 cm、横26.6 cm  
ギリシア・ローマ時代、前3～後3世紀  
エジプト、メンフィス出土  
東京国立博物館蔵 TJ-1598・1636  
R. H. ランボニ氏寄贈

**Book of the Dead**  
Linen with ink  
① L. 8.7 cm, W. 18.6 cm  
② L. 8.9 cm, W. 26.6 cm  
Greco-Roman period, 3rd century BC -  
3rd century AD  
Excavated at Memphis, Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-1598, 1636  
Gift of Mr. R. H. Ramboni

**7** タネフェルトの『死者の書』

パピルスの巻物断片、墨書・彩画  
(a) 縦32.0 cm、横82.8 cm  
(b) 縦32.4 cm、横102.4 cm  
(c) 縦32.0 cm、横129.4 cm  
プトレマイオス朝時代・前304～前30年  
エジプト出土  
山梨・平山郁夫シルクロード美術館蔵

**Book of the Dead of Tanefert**  
Papyrus scroll fragments  
(a) L. 32.0 cm, W. 82.8 cm  
(b) L. 32.4 cm, W. 102.4 cm  
(c) L. 32.0 cm, W. 129.4 cm  
Ptolemaic period, 304-30 BC  
Excavated in Egypt  
Hirayama Ikuo Silk Road Museum,  
Yamanashi

**8** タネフェルトの葬祭パピルス

パピルスの巻物断片、墨書・彩画  
縦34.0 cm、横114.5 cm  
プトレマイオス朝時代・前304～前30年  
エジプト出土  
山梨・平山郁夫シルクロード美術館蔵

**Funerary Papyrus of Tanefert**  
Papyrus scroll fragments  
L. 34.0 cm, W. 114.5 cm  
Ptolemaic period, 304-30 BC  
Excavated in Egypt  
Hirayama Ikuo Silk Road  
Museum, Yamanashi

**9** パティンヘル  
のミイラの包み布

亜麻布に彩画  
縦194.0 cm、横102.0 cm  
ローマ帝政期・1世紀  
下エジプト出土  
東京国立博物館蔵 TJ-5811

**Mummy Shroud of Padiinher**  
Linen with polychrome  
L. 194.0 cm, W. 102.0 cm  
Roman period, 1st century  
Excavated in Lower Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-5811

**10** 穀倉での在庫調べ

木彫、彩色  
高41.5 cm、幅34.0 cm  
中王国時代・前2000年頃  
上エジプト出土  
東京国立博物館蔵 TJ-4875

**Inventory of Granary**  
Wood with polychrome  
H. 41.5 cm, W. 34.0 cm  
Middle Kingdom, ca. 2000 BC  
Excavated in Upper Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-4875

**11** 少女の像

木彫、彩色  
高62.5 cm、幅20.0 cm  
奥行26.5 cm  
中王国時代・前2000年頃  
上エジプト出土  
東京国立博物館蔵 TJ-4874

**Girl**  
Wood with polychrome  
H. 62.5 cm, W. 20.0 cm, D. 26.5 cm  
Middle Kingdom, ca. 2000 BC  
Excavated in Upper Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-4874

**12** 船の模型

木彫、彩色  
高55.6 cm、長103.0 cm、  
幅16.0 cm  
中王国時代・前2000年頃  
上エジプト出土  
東京国立博物館蔵 TJ-4871

**Boat and Crew**  
Wood with polychrome  
H. 55.6 cm, L. 103.0 cm, W. 16.0 cm  
Middle Kingdom, ca. 2000 BC  
Excavated in Upper Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-4871



2

**13** 船の模型

木彫、彩色  
長102.0 cm、幅12.0 cm  
中王国時代・前2000年頃  
上エジプト出土  
東京国立博物館蔵 TJ-4873

**Boat and Crew**  
Wood with polychrome  
L. 102.0 cm, W. 12.0 cm  
Middle Kingdom, ca. 2000 BC  
Excavated in Upper Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-4873

**14** 牛の屠殺

木彫、彩色  
高39.0 cm、幅27.0 cm  
中王国時代・前2000年頃  
上エジプト出土  
東京国立博物館蔵 TJ-4877

**Slaughtering an Ox**  
Wood with polychrome  
H. 39.0 cm, W. 27.0 cm  
Middle Kingdom, ca. 2000 BC  
Excavated in Upper Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-4877

**15** 作業場の光景

木彫、彩色  
幅59.0 cm、奥行29.0 cm  
中王国時代・前2000年頃  
上エジプト出土  
東京国立博物館蔵 TJ-4876

**Workshop**  
Wood with polychrome  
W. 59.0 cm, D. 29.0 cm  
Middle Kingdom, ca. 2000 BC  
Excavated in Upper Egypt  
Tokyo National Museum, TJ-4876



3 立体的なカルトナーージュのミイラマスクに代るもの、写実を重視している。Works such as this came to be used in place of three-dimensional cartonnage mummy masks. The subject is depicted realistically.



4 ミイラの覆い、あるいは人形棺の顔の部分。This is either a fragment of a mummy mask or part of the face of an anthropomorphic cartonnage coffin.



8



7-c



7-b



9 祀堂(ナオス)内の死者パティーンヘルはオシリス神の姿。聖刻文字の銘文は、彼の名前や肉体が永遠に生き続けるようにとの祈願文。  
The dead, Padiinher, is depicted in a shrine as Osiris, the god of the dead.  
The hieroglyphic text is a prayer for the longevity of the name and body of the dead.



同じミイラの包み布の断片と思われる。神官文字で横書きされている。Two fragments of a mummy shroud showing hieratic texts written from right to left.



## 死後の世界へ

古代エジプトの人々はあの世の存在を信じ、死後はそこで生前同様の快適な生活をしたいと願いました。これらの作品は、死者とともに墓におさめられ、死者のために、実際に機能すると考えられました。

### To the Next World

The ancient Egyptians believed in an afterworld, where they hoped to be reborn and live in eternal comfort and happiness. Sculptures such as these were entombed together with the dead and were believed to serve their needs in the afterlife.



11 食材を運ぶ女召使。亜麻布の衣服が残っている。This is a maid carrying food. Her linen dress is still intact.



15 パンを焼くために、粉をひき、こねる作業。Workers are grinding corn and kneading flour to make bread.



10 2人の役人が在庫を調べ、結果を記録している。This depicts two officials checking and recording stock levels.



14 古代エジプト人は牛肉が大好き。もちろん死後の世界でも。Ancient Egyptians were very fond of beef—even in the afterworld.





太陽円盤を押しあげるスカラヘ



ミイラのX線写真

ミイラの赤外線写真



撮影条件：電圧225[kV]、電流7.35[mA]、8枚合成

撮影条件：電圧200[kV]、電流3.2[mA]、21枚合成



ミイラのX線撮影。



ミイラのX線写真は分割撮影され、後に合成された。

ホルスの2人の息子



ホルスの2人の息子



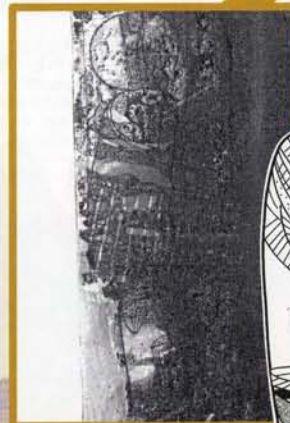
イシス女神



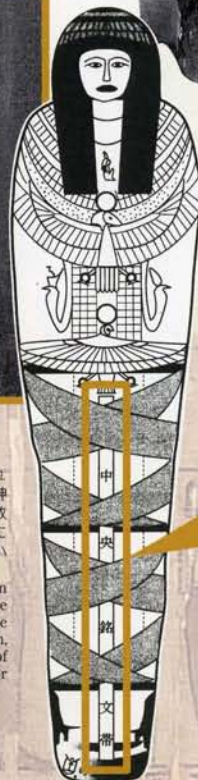
ネフティス女神



鳥頭のイシス女神



鳥頭のネフティス女神



中央の銘文

ケンティイメンティエウ、アビエトヌの主人(である)オシリス神に王が与える供物と食糧とを、故アंकムウトの息子、オシリス(になった者)、故パシエリエンパタハに与える為に。(鈴木まどか訳)  
 May the offerings and foods given by the king to the God Osiris, the lord of Abydos, Khentiimentiu, be distributed to the late Pasherientpah, (who has become) Osiris, a son of the late Ankhmut. (trans. Professor Suzuki Madoka)



は翼による中断

平成22年7月13日発行



執筆 後藤 健  
 編集 東京国立博物館  
 発行 東京国立博物館  
 制作 DNPアートコミュニケーションズ  
 デザイン 笠倉義邦 東都谷子  
 ©2010 東京国立博物館